

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1971)  
**Heft:** 1614  
  
**Rubrik:** Dalla terza Svizzera

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DALLA TERZA SVIZZERA

**D'OLTRE GOTTARDO**—*Berna.* — Mercoledì 3 febbraio scorso, sotto la presidenza del consigliere federale, *on. Nello Celio*, presenti i responsabili delle amministrazioni ed aziende della Confederazione, sono riprese le trattative con l'unione federativa del federale in merito alle misure da prendere per metter fine alla penuria d'impiegati ed operai, ed alle difficoltà di reclutamento. Orbene, al personale federale è stato assicurato un aumento del salario reale sotto forma della cosiddetta "tredicesima" a partire dal 1972. Per il 1971 è prevista una misura transitoria per far fronte, a seconda delle possibilità, alle difficoltà particolari. Per contro, il Consiglio federale non è d'accordo d'aumentare l'indennità per servizio notturno oltre a Fr 2.60 l'ora.

**LE ELEZIONI CANTONALI.** — Al momento d'andare in Redazione non abbiamo ancora il risultato della votazione avvenuta il week-end 3/4 aprile scorso per il rinnovamento dei poteri, esecutivo e legislativo, nel Cantone Ticino. Per la prima volta nella storia del Cantone italiano hanno preso parte alla votazione anche le donne; e donne figuravano pure fra i candidati sia al Consiglio di Stato sia al Gran Consiglio. Dei membri del Governo uscenti non si sono ripresentati i consiglieri di stato *on. Bixio Celio* e *Federico Ghisletta*. I nomi dei candidati al governo del partito socialista abbiamo dato nell'ultimo numero, mentre quelli del partito liberale-radicale sono i seguenti: *Professoressa Dina Paltenghi-Gardosi*, avv. *Argante Righetti* (consigliere di stato uscente), ing. *Augusto Rima*, ing. *Ugo Sadis* e prof. *Carlo Speciali*. Non abbiamo invece i nomi dei candidati degli altri partiti in lizza.

**CASTIONE.**—*Un lungo viadotto.* — Il viadotto sul Ticino alla foce della Moesa è il più lungo del Cantone Ticino. L'opera supera con 2 ampie campate l'alveo del fiume e si prolunga poi con una serie di altre luci per scavalcare la golena, la ferrovia del San Gottardo e la Bellinzona-Mesocco. Con i suoi 500 m. è il più lungo finora realizzato nel Cantone. Posto all'origine della strada nazionale del San Bernardino, congiunge l'interscambio tra la N. 2 e la N. 13 con l'allacciamento di Bellinzona Nord.

**PAUDO.**—*Nuovo acquedotto.* — Nella vasta zona ai margini e sottostante ai Monti di Paudo e di Ravetchia, è in atto da parecchi decenni un'ampia opera di rimboschimento nell'ambito del comprensorio del Demanio forestale dello Stato. Sulla piantagione dei bacini imbriferi della Guasta e del Dragonato che copre una superficie d'oltre 200 ettari, incombe costantemente il pericolo d'incendio. Il fuoco ha fatto periodicamente la sua dele-

teria apparizione in quella zona boschiva e ha più volte parzialmente distrutto o danneggiato l'opera che la previdenza e la pazienza dell'uomo ha posto per la protezione contro le frane e le valanghe e per la conservazione della bellezza silvestre del paesaggio. Nell'intento di lottare efficacemente contro l'igneo elemento e potenziare in pari tempo l'erogazione d'acqua potabile alla frazione di Paudo e monti vicini in territorio del comune di Pianezzo, l'Ispettorato forestale cantonale, in collaborazione col Patriziato di Pianezzo ha fatto allestire dallo studio tecnico dell'ing. *Rezio Coppi* di Locarno un progetto per la costruzione d'un acquedotto forestale con estese diramazioni di tubature e con la posa d'una vasta rete d'idranti anti-incendio. La spesa complessiva è preventivata in Fr 390,000.

**FAIDO.**—*Scontro d'auto.* — Alle ore 22 di domenica 28 marzo scorso, sulla strada cantonale, è avvenuta un incidente. 2 auto, una guidata dal sig. *Silvano Gianini*, di 33 anni, abitante a Biasca, che viaggiava in direzione sud, e l'altra guidata dal sig. *Stefano Vanini*, cittadino italiano dimorante a Quinto, che viaggiava in senso contrario, si sono scontrate violentemente. I 2 automobilisti e il sig. *Luigi Capuccetti*, abitante a Biasca, sono stati prontamente ricoverati all'ospedale Santa Croce da dove il *Gianini* ha potuto essere dimesso di lì a poche ore. Il *Capuccetti* e il *Vanini*, per contro, sono tuttora in ospedale. Le loro condizioni non sono fortunatamente gravi. All'origine dell'incidente — come la gendarmeria di Faido intervenuta per l'inchiesta ha potuto accertare — sarebbe l'automobile del *Vanini* che ha invaso la corsia di contromano.

**ASCONA.**—*Sfratto d'inquilini.* — La notizia, confermata, che 40 famiglie sono state sfrattate in blocco dai proprietari dei 2 grandi stabili "Cantieri nuovi" in via arch. *Pisoni*, ha provocato non poche discussioni e reazioni in tutta la popolazione d'Ascona. La decisione di trasformare questi appartamenti in condominio provoca evidentemente non poco disagio nei ceti dei lavoratori e degli impiegati, che costano lavoratori e degli impiegati, che costituiscono vittime dell'imprevedibile mossa speculativa.

**MENDRISIO.** — *Migliorie al "Neuro".* — Il Consiglio di Stato del C. Ticino ha trasmesso al Gran Consiglio il messaggio con quale si propone la concessione d'un credito di Fr 5.740.000. — per la costruzione della nuova "Villa Ortensia" e la trasformazione e l'ampliamento del padiglione "La Pinet" dell'Ospedale neuropsichiatrico cantonale.

**LUGANO.**—*Vettura nel lago.* — Un singolare e purtroppo tragico inci-

dente è avvenuto nella notte sul 2 febbraio sulla strada cantonale fra Lugano e Melide, al Capo di San Martino. Ma soltanto la mattina del 3 febbraio la Polizia è stata informata dell'esistenza d'una vettura precipitata lungo la scarpata e arrestatasi sulla riva del lago, alla altezza del ristorante Capo S. Martino. La dinamica dell'incidente è stata rapidamente ricostruita e può essere ritenuta la seguente: il conducente, il 44enne *Raul Ronchetti*, nato a Como e domiciliato a Cinisello Balsamo, proveniente da Lugano, si dirigeva verso sud. Giunto al culmine della salita della Forca di S. Martino, per ragioni sconosciute anziché seguire la strada si è spostato sulla sinistra nel piazzale del ristorante, andando a cozzare violentemente contro il muricciolo di protezione. Viaggiando la vettura ad una velocità sostenuta, il muretto è stato travolto e l'auto è precipitata nel vuoto compiendo un balzo d'un centinaio di metri e arrestandosi capovolta lungo la riva del lago. La morte del conducente dev'esser stata istantanea.

**BREVITA' SPORTIVE.** — *Ice hockey:* Come avevamo previsto nell'ultimo numero la stagione testè conclusasi è terminata in bella per il Ticino coll'*Ambri-Piotta* al 3° posto nella *Divisione Nazionale A*, ed i validi giocatori del *Lugano* promossi dalla DNB alla massima categoria. — *Football.* — Ecco i risultati di domenica, 28 marzo per le "ticinesi": *DNA:* Grasshoppers-Lugano 2-1, Bellinzona-Bienne 1-1 *DNB:* Chiasso-Aarau 1-1, Wettingen-Mendrisio 1-4. *I DIV.:* Gambarogno-Kuesnacht 3-0, Rorschach-Locarno 1-0. Con questa sconfitta di misura in casa del capolista i "bianconeri" devono abbandonare almeno per questa stagione la speranza alla conquista dello scudetto. Ma gli auguri degli sportivi ticinesi rimangono con loro siccome il lunedì di Pasqua, si dovranno incontrare col blasonato *Servette* al Wankdorf di Berna per decidere la destinazione del trofeo Sandoz nel 1971. *Forza Lugano!* La Radio svizzera romanda ha organizzato l'attuale consultazione presso tutti gli ascoltatori di Sottens per designare il miglior calciatore svizzero dell'anno: la scelta è caduta su *Rolf Blaettler* del F. C. Lugano.

(Poncione di Vespero)

---

## YOUR NEXT "SWISS OBSERVER"

will be published on . . .

Friday, 14th May. We shall be glad to receive all articles and reports by Tuesday, 4th May. Short news items only can be accepted later.

---